

Bautzener Botende

DIE ANZEIGENZEITUNG IM LANDKREIS BAUTZEN



Studenten stellen die Weichen
Seite 3



Sachsen und Preußen im Museum Bautzen
Seite 16

Ausgabe Nr. 02
25. Jahrgang
7. Februar 2015



Unser Wochenangebot **Bäckerei Berndt**

► vom 09.02. bis 14.02.2015
Unser Hausbrot (750 g) ~~2,45 €~~ nur **2,30 €**

► vom 16.02. bis 21.02.2015
Streuselkuchen 3 Stück ~~2,70 €~~ nur **2,50 €**
Streuselkuchen gefüllt 3 Stück ~~3,00 €~~ nur **2,60 €**

BAUTZEN
Kornmarkt 20 & Dresdner Str. 68

Gemeinde Cunewalde
Ein Tal mit Weitblick!

5 Bauplätze
am Gunter-Domschke-Weg
(Neu!) zwischen 700 und 1.200 m²
Kaufpreis: 38 bis 48 €/m²

Kontakt:
Bürgermeister Thomas Martolock, ☎ 035877 230-0
www.cunewalde.de, gemeindevverwaltung@cunewalde.de

Übrigens: Wir sind auch die familienfreundlichste Gemeinde im Landkreis Bautzen!

Ihr Partner für Heizöl in der Region
Mineralöl Neumann
Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

☎ 03586 / 702743
☎ 0800 / 0301674

(gebührenfrei aus dem deutschen Festnetz)

Bei uns sind Sie immer in guten Händen

Kostenlose Kleinanzeigen auf www.gutgenutzt.de

Ihr gutes Recht!

PARTYKA & ZAVADIL

RECHTSANWÄLTE

Scheidungsrecht Unterhaltsrecht
Arbeitsrecht Strafrecht
Verwaltungsrecht Verkehrsrecht
Familien- und Erbrecht Vertragsrecht

Heringstraße 3, 02625 Bautzen
(Parkplatz im Hof)

Telefon (03591) 529790 • In Eilfällen: 0175 / 5234870

Mit dem Zukunftsnavi zum Wunschberuf

Bautzen. Am 31. Januar 2015 fand in der Staatlichen Studienakademie in Bautzen der 2. Zukunftsnavi, der zentrale INFO-Tag zur Berufs- und Studienorientierung, mit großem Erfolg zum zweiten Male statt. 72 Aussteller präsentierten sich vor 1.056 Besuchern

Arbeitgeber, Berufsschulzentren und Experten der IHK, Handelskammer und Agentur für Arbeit gaben Auskunft zu den vielfältigen Ausbildungs-, Studien- und

► weiter auf Seite 2



BOXENSTOP **Guter Service muss nicht teuer sein!**
KFZ-MEISTERSERVICE
Auspuff • Bremsen • Stoßdämpfer
Löhrstraße 14a • 02625 Bautzen • Telefon (03591) 46 00 08

Scheibenversiegelung **0,-€*** **EXakt AutoGlas®**
*bei jedem Windschutzscheibenwechsel
worauf du dich verlassen kannst
EXakt Autoglas GmbH Bautzen • Zeppelinstraße 4 • 02625 Bautzen • TEL. 0 35 91 • 270 20 20

Kurz informiert

redaktion@bautzenerbote.de
Telefon: 03591 529380

Verkehr

Bis 2. April finden in der E.-Weinert-Straße Arbeiten im Netzbereich der Deutschen Telekom statt. Dabei kommt es zu Einschränkungen in den Gehwegbereichen. Vorgesehen sind ebenfalls zwei Straßenquerungen, die unter halbseitiger Sperrung der Fahrbahn ausgeführt werden.

Auseinandersetzung

Letzte Woche prügelten sich Asylbewerber im Landratsamt Bautzen. Vier libyschen Asylbewerber im Alter von 18 bis 21 Jahren gerieten erst verbal und dann handgreiflich aneinander. Mehrere Polizeistreifen trennten die Streithähne. Zur Feststellung ihrer Identität begleiteten sie die Beamten zur Wache. An einer Tür entstand Sachschaden in Höhe von etwa 1.500 Euro.

Anklage

Gegen einen 30 Jahre alten Rettungsassistenten aus Bautzen wird Anklage erhoben. Dem Beschuldigten wird Vergewaltigung in zehn Fällen jeweils in Tateinheit mit gefährlicher Körperverletzung vorgeworfen. Ihm droht eine Gesamtfreiheitsstrafe von bis zu 15 Jahren.

Großröhrsdorf

Die Notunterkunft in Großröhrsdorf wird in Betrieb genommen. Vorerst werden dort 14 syrische Männer untergebracht. Wie lange die Unterkunft in Betrieb bleibt, kann nicht gesagt werden. Sobald dem Landkreis wieder freie Plätze zur Verfügung stehen, werden die 14 Syrer in neue Unterkünfte umziehen.

Sohland

Unter www.sohland.de können Fragen zur Unterbringung von Asylbewerber in Wehrsdorf gestellt werden.

Mit dem Zukunftsnavi ...

➤ weiter von Seite 1

Weiterbildungsangeboten. Die staatliche Studienakademie stellte ihre dualen Studiengänge und Räumlichkeiten vor.

Die interessierten Schüler und Eltern konnten ganz unkompliziert mit Geschäftsführern, Personalverantwortlichen und Auszubildenden ins Gespräch kommen und sich über regionale Unternehmen und deren Ausbildungsberufe zu informieren. Es war auch eine sehr gute Gelegenheit, nach Praktika und Ferienarbeit zu fragen. Für die Aussteller war der direkte Kontakt zu den Schülern wichtig, um Berufschancen aufzuzeigen, um junge Leute in der Region zu halten, die es meist nach der Schu-

le in die größeren Städte zieht. Klappern gehört zum Handwerk – die Leistungskraft der regionalen Unternehmen wurde hier den Jugendlichen vermittelt, mancher wird sich so überlegen, ob er z.B. eine klassische duale Ausbildung mit Schule und Praxisbetrieb macht oder Berufsausbildung mit Abitur im Bauzener BSZ für Wirtschaft und Technik oder ein Studium an der Staatlichen Studienakademie in Bautzen mit Praxisbezug, das ein bedarfsgerechtes Studium ermöglicht.

Den Infotag besuchten auch Landrat Michael Harig, der betonte: „Mit dieser Veranstaltung wird die Bindungskraft der Jugend



(v.l.) Jörg Petzold, GF Optima Kamenz, Michael Harig, Landrat und Marko Schiemann, CDU-Politiker

an unsere Region erhöht“

Der Arbeitskreis Schule- und Wirtschaft des Landkreises Bautzen wird den Zukunftsnavi auswerten und der Infotag wird seine Erfolgsgeschichte fortsetzen im nächsten Jahr.

Margit Hackbarth

Lockenkopf mit Durchsetzungsvermögen



Foto: Hanspeter Benad

Bei einem Fußballspiel der G-Junioren sprach Hanspeter Benad mit dem 5-jährigen Lockenkopf Phil, der mit viel Elan versucht, sich gegenüber den größeren Spielern durchzusetzen. Nach einem Spiel trafen sich beide zu einem Gespräch.

Warum spielst du Fußball?

Na, weil ich das wollte.
Wer ist dein Trainer?
Das weißt du doch, der Opa, mein Kumpel.
Sagst Du mir Deinen Lieblingsspieler?
Das sind der Franz und der Erik.
Hast Du schon eine Freundin?
Die Marieke aus dem Kindergarten.
Wer ist Dein bester Freund?
Mein Opa und der Leon.
Welche Mannschaft gefällt dir am besten?
Bayern München.
Spielst du lieber im Tor oder lieber als Stürmer?
Ich bin lieber Stürmer, im Tor das tut immer so weh, wenn der Ball kommt.
Wenn Du groß bist, was möchtest du werden?
überlegt kurz. Da werde ich Polizist.
Hast du ein Lieblingsspielzeug?
Ja, eine ferngesteuerte Schlange mit Fernbedienung. Und ohne meinen Winnie Pooh schlaf ich nie ein.

Gutgenutzt.de
MEIN KLEINANZEIGENMARKT

bietet mehr als nur alte Latschen

kostenlose Kleinanzeigen auf www.gutgenutzt.de

Ein neuer Gewinner jeden Monat!

Lassen Sie uns ein Jahr Ihren Strom* bezahlen!

Family & Friends
Neckermann Energy

* Für Privathaushalte bis max. 6000 kWh pro Jahr.

Sichern Sie sich Ihr Los unter: www.n-family-and-friends.de

Diesen mySynEnergy-Code benötigen Sie zur Registrierung: **J N 3 2 2**

Die neuen Stromtarife:
** Nur in Deutschland!

ab **19,88** ct/kWh

jetzt zur Website gehen!

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an:
Jens Niepelt
Mitarbeiter gesucht · 02733 Cunewalde
Tel.: 01718942730 · E-Mail: willy1420@me.com

Studenten stellen die Weichen

Zittauer Hochschule – mehr als Theorie

Zittau. Große Zufriedenheit machte sich im Stellwerk der Zittauer Schmalspurbahn, am 29. Januar, am Bahnhof Zittau-Süd breit, als die Schalthebel der Hebelbank umgelegt wurden.

Die Inbetriebnahme des Innenlebens des Stellwerkes war ein voller Erfolg. Nach knapp einem Jahr stellten sich die Früchte unermüdligen Engagements ein, denn etwa zehn Studenten der Hochschule Zittau/Görlitz engagierten sich in ihrer Freizeit, um dem mechanischen Stellwerk aus dem letzten Jahrhundert wieder Leben einzuhauchen. Die studentische Hilfskräfte beteiligten sich rege an der Aufarbeitung der leit- und sicherungstechnischen Komponenten der Anlage. Sie dient zu Lehr- und Schauzwecken, ohne in den Zugverkehr einzugreifen.

Eine Nutzungsvereinbarung über das Lehrstellwerk besteht seit Februar des vergangenen Jahres zwischen der Sächsisch-Oberlausitzer Eisenbahngesellschaft mbH (SOEG) und der Hochschule Zittau/Görlitz.

Durch die Unterstützung des Interessenverbandes Zittauer Schmalspurbahnen e.V. konnten die Werkstätten sowie die technischen Einrichtungen am Bahnhof Bertsdorf genutzt werden. Mit ihrem praktischem Fachwissen standen den Studenten erfahrene Eisen-

bahner der SOEG und des Interessenverbandes bei.

Zukünftig sollen auch die Außenanlagen in den Originalzustand versetzt werden, so Licht- und Formsignale. Möglich wird dies durch vorhandene Unterlagen, die den ursprünglichen Zustand des mechanischen Stellwerkes dokumentieren.

Kerry Grüneberg studiert Elektrotechnik und investierte rund 120 Stunden seiner Freizeit in das Projekt: „Wir haben die Fahrstraßen- und Weichenhebel instand gesetzt und für das Publikum und spätere Studenten wieder anschaulich gemacht. Die Praxis ist sehr hilfreich. Es ist gut, dass wir nicht nur die Theorie lernen, sondern auch mal praktisch anfassen und erleben können, wie solche Stellwerke schon vor einhundert Jahren gebaut wurden.“

Der Einsatz für die Rekonstruktion und Instandsetzung des mechanischen Verschlusskastens hat sich also mehr als gelohnt. Auch Professor Klaus-Dieter Haim, Dekan der Fakultät Elektrotechnik und Informatik ist zufrieden: „Für die Fakultät ist es eine sehr schöne Demonstrationsanlage, wo man mechanische Stellwerke noch nachvollziehen kann. Die Studenten haben dies in ihrer Freizeit rekonstruiert und sehr schön aufgebaut, eine gute Grundlage für die Nutzung



Foto: Kerstin Kunath

Studenten der Hochschule Zittau/Görlitz rekonstruieren das Innenleben des Lehr-Stellwerkes.

durch weitere Studenten. Hier sieht man ganz klar die mechanische Verriegelung, wie also die Schalthebel vorgenommen wird, wie man eine Weiche stellt oder eine Zugdurchfahrt vorbereitet. In der modernen Elektronik ist dies alles im Rechner programmiert, man kann es dort nicht so klar nachvollziehen. Außerdem sind in Deutschland noch einige mechanische Stellwerke in Betrieb, damit ist das Lehrstellwerk auch eine wichtige Grundlage für die Ausbildung der Leit- und Sicherungstechnik für die Deutschen Bahn.“

Für die Lehrveranstaltung zur eisenbahnspezifischen Leit- und Sicherungstechnik an der Hochschule bedeuten die Fortschritte rund um den Bahnhof Zittau Süd eine enorme Bereicherung. Die Anlage kann während der Exkursionen in einem immer komplexeren Zusammenhang präsentiert werden.

KIA-Studium in Zittau Das Studium für Elektrotechnik und Informatik kann man in Zittau als Duales Bachelor-Studium absolvieren. Mit einem Aus-

bildungsbetrieb im Rücken, einem Praxispartner, bleibt es nicht nur bei der grauen Theorie. Das Kooperative Studium mit integrierter Ausbildung nennt man hier kurz KIA-Studium. Darüber hinaus hatten sich mit dem Stellwerk-Projekt einige Studenten noch zusätzlich engagiert, denn Praxisnähe ist ihnen besonders wichtig. *Kerstin Kunath*

125 Jahre Schmalspurbahn Historik Mobil feiert Jubiläum

Das Stellwerk wird zu öffentlichen Veranstaltungen der SOEG präsentiert, so auch bei der Historik Mobil. Aus diesem Anlass wird ein kleines Programm rund um das Stellwerk angeboten.

Alfred Simm, Mitarbeiter Marketing SOEG, verrät: „Das Eisenbahnfest steht in diesem Jahr unter einem besonderen Motto - 125 Jahre Zittauer Schmalspurbahn. Geplant ist u. a. eine historische Fahrzeugparade. Historik Mobil findet vom **31. Juli bis zum 2. August 2015** statt.“

Übrigens werden in den bevorstehenden Winterferien und während der Hauptsaison, ab Anfang April, wieder zusätzliche Züge eingesetzt und der Fahrplan von Zittau nach Oybin und Jonsdorf erweitert.

Vor dem Winter hatte die SOEG die denkmalgerechte Renovierung der Gebäudefassade des Schmalspurbahnhofes Zittau-Süd vornehmen lassen.



Foto: Kerstin Kunath

Kurz informiert

redaktion@bautzenerbote.de
Telefon: 03591 529380

Steinigtwolmsdorf

In der Zeit vom 09. bis 20. Februar 2015 erfolgen zwischen Ringenhain und Weifa auf der Kreisstraße K 7246 (Weifaer Straße) Fäll- und Rodungsarbeiten. Der Verkehr wird über die Bundesstraße B 98, Steinigtwolmsdorf und die Kreisstraße K 7247 umgeleitet.

Bautzen

Die Mättig-Stiftung spendete 1.500 Euro an Schüler der Bautzener Abendmittelschule. Die Summe finanziert das Prüfungsvorbereitungstraining der Schüler. So sollen Nachschlagewerke erworben werden, die in der Schule bleiben.

Kubschütz

Das Rittergut „Baschütz“ in Kubschütz bei Bautzen wird am 3. März versteigert. Es besteht aus einem Herrenhaus sowie zwei Wohn- und Wirtschaftsgebäuden. Das denkmalgeschützte Herrenhaus wurde um 1870 erbaut. Neben elf Wohnungen befinden sich im Gut Büro- und Lagerflächen sowie ein Pferdestall mit Boxen. Die Wohn- und Nutzfläche beträgt insgesamt rund 1.672 Quadratmeter. Das Grundstück ist über 11.000 Quadratmeter groß. Das Mindestgebot beträgt 198.000 Euro.

Zittau

Das vom 10. bis 12. Juli 2015 stattfindende Stadtfest wird wieder in der Zittauer Innenstadt gefeiert. Grund: Die Stromversorgung im Weinaupark reicht nicht aus.

Zahl der Woche

587

Meter hat die höchste Erhebung im Landkreis – der Valtenberg

Freude über erneute Spende



Wuischke. In dieser Woche bekam das Kinderheim Wuischke Besuch von Herrn Dr. Jähnig. Die Überraschung war riesengroß als er jede Menge Schul-

materialien aus seinen Kofferraum auslud. Die Kinder und ihr Betreuer Olaf Pech freuten sich riesig darüber. Schulmaterial wird immer dringend benötigt.

Nochmals ganz herzlichen Dank an Herrn Dr. Jähnig und natürlich an Herrn Hanspeter Benad, der diesen Kontakt geknüpft hat.

Wie weiter nach dem Abi?

Studieninfowoche im BiZ Bautzen

Bautzen. Vom 9. bis 13. Februar 2015 bietet das BiZ der Agentur für Arbeit Bautzen, Neusalzaer Str. 2 professionelle Hilfe an.

Neben der Vorstellung ausgewählter Studiengänge und einem Workshop,

informieren allgemeine Vorträge zu verschiedenen Fragen rund um das Studium. Neben den Beratern für akademische Berufe der

Agentur für Arbeit Bautzen und Referenten der einzelnen Studieneinrichtungen,

berichten, in ausgewählten Veranstaltungen, Studenten von ihren Erfahrungen und aus dem Studienalltag.

Die Studieninfotage finden im BiZ der Agentur für Arbeit Bautzen, Neusalzaer Str. 2 statt.

09.02. Studieninfotag Tourismus

10.00 Uhr Duales Studium Tourismuswirtschaft
13.00 Uhr Studiengang Tourismuswirtschaft – Hochschule Zittau/Görlitz

10.02. Studieninfotag Soziales & Lehramt

10.00 Uhr Studiengang Grundschullehramt
13.00 Uhr Freiwilliges Soziales Jahr & Bundesfreiwilligendienst Netzwerk für Kinder- und Jugendarbeit e.V. Bischofswerda
14.00 Uhr Studiengang Soziale Arbeit (Workshop)

11.02. Polizei & Bundeswehr

10.00 Uhr Arbeitgeber Bundeswehr
14.00 Uhr Karriere bei der Polizei Sachsen

12.02. Berufe rund ums Thema Gesundheit

10.00 Uhr Ausbildungs- u. Studienmöglichkeiten in der Klinik Bavaria Kreischa
11.30 Uhr Besuch des Rehabilitations- und Therapiezentrums Bautzen
13.00 Uhr Ausbildungs- u. Studienmöglichkeiten Oberlausitz-Kliniken gGmbH
15.00 Uhr Studiengang Pharmazie
16.30 Uhr Rettungsassistent vs. Notfallsanitäter

13.02. Duales Studium & Passende Berufe

09.30 Uhr Studienmöglichkeiten in Sachsen
11.00 Uhr Wie finde ich Berufe, die zu mir passen?

TERMINE

Sie bieten freie Arbeitsstellen oder suchen Azubis?

Werbung im Bautzener Bote oder im Ausbildungsjournal hilft Ihnen dabei.

KONTAKT Bautzener Bote Ausbildungsjournal.de

Tel.: 03591 529380 . Fax: 03591 529382
margit.hackbarth@lausitzerverlagsanstalt.de

Ausbildungsjournal.de

NEUAUFLAGE
MÄRZ 2015

Lausitzer Verlagsanstalt
Töpferstraße 5 · 02625 Bautzen
Telefon 03591 529380 · Telefax 03591 529382
margit.hackbarth@ausbildungsjournal.de
www.ausbildungsjournal.de

Im Januar spürbarer Anstieg der Arbeitslosigkeit

Bautzen. Im Bezirk der Agentur für Arbeit Bautzen waren Ende Januar insgesamt 32.353 Frauen und Männer arbeitslos gemeldet. Das sind 3.419 Arbeitslose (+11,8 Prozent) mehr als Ende Dezember 2014. Im Vergleich zum Januar des Vorjahres sind 2.264 (-6,5 Prozent) Personen weniger von Arbeitslosigkeit betroffen.

„Die Zahl der Arbeitslosen ist im Januar gegenüber dem Vormonat noch einmal kräftig angestiegen. Rund ein Viertel aller Personen die sich neu arbeitslos melden mussten, kamen aus dem Hoch- und Tiefbau sowie dem Innenausbau. Diese saisonübliche Entwicklung beobachteten wir auch schon in den Vorjahren.

Insgesamt waren jedoch mit rund 2.200 Männer und Frauen deutlich weniger von Arbeitslosigkeit betroffen, als noch vor einem Jahr“, erläuterte Thomas Berndt, Vorsitzender der Geschäftsführung der Agentur für Arbeit Bautzen, die aktuelle Entwicklung auf dem regionalen Arbeitsmarkt. „Dem Arbeitgeber-Service der Agentur für Arbeit Bautzen standen im Januar rund 2.500 sozialversicherungspflichtige Stellen für die Vermittlung zur Verfügung, 30% mehr als vor einem Jahr. Diese Entwicklung zeigt, dass auch weiterhin ein hoher Bedarf an Personal in der regionalen Wirtschaft besteht“, so Thomas Berndt weiter.

Das Erste Pflegestärkungsgesetz

Durch zwei Pflegestärkungsgesetze will das Bundesgesundheitsministerium deutliche Verbesserungen in der pflegerischen Versorgung umsetzen. Durch das erste Pflegestärkungsgesetz werden seit 1. Januar 2015 die Leistungen für Pflegebedürftige und ihre Angehörigen spürbar. Alle Leistungsbeträge der Pflegeversicherung werden um 4% angehoben.

Was verbessert sich für die Pflege zu Hause?

Mehr als zwei Drittel aller Pflegebedürftigen werden auch zu Hause gepflegt, meist durch Angehörige oder ambulante Pflegedienste. Deshalb werden die Leistungen für die häusliche Pflege um rund 1,4 Milliarden Euro erhöht.

Die Leistungen der Verhinderungs- und Kurzzeitpflege können in Zukunft besser miteinander kombiniert werden.

Wer eine Kurzzeitpflege in Anspruch nimmt, kann schon heute seinen Anspruch auf Verhinderungspflege hierfür verwenden. Bis zu acht Wochen Kurzzeitpflege pro Jahr sind möglich, die Pflegekasse übernimmt dafür künftig bis zu 3.224€.

Wenn der pflegende Angehörige krank ist oder eine Auszeit braucht, wird eine Pflegekraft oder Vertretung benötigt. Diese so genannte Verhinderungspflege soll künftig unter entsprechender Anrechnung auf den Anspruch auf Kurzzeitpflege bis zu sechs Wochen in Anspruch genommen werden können. Künftig stehen bis zu 2.418 Euro jährlich zur Verfügung. So können pflegende Angehörige besser die Unterstützung wählen.

Die Leistungen für Tages- und Nachtpflege (teilstationäre Pflege) werden

ausgebaut.

Wer ambulante Sachleistungen und/oder Pflegegeld bekommt, kann künftig Tages- und Nachtpflege daneben ohne Anrechnung voll in Anspruch nehmen. Beispiel: Bisher gab es für die Kombination von Tagespflege und ambulanten Pflegesachleistungen in Pflegestufe III bis zu 2.325 Euro. Künftig stehen hierfür bis zu 3.224 Euro monatlich zur Verfügung. Auch Demenzkranke profitieren erstmals von dieser Leistung.

Niedrigschwellige Betreuungs- und Entlastungsangebote werden gestärkt.

Die zusätzlichen Betreuungs- und Entlastungsleistungen werden ausgebaut und auf alle Pflegebedürftigen ausgedehnt. Demenzkranke bekommen bis zu 100 oder 200 Euro/Monat (ab 1.1.2015: bis zu 104 oder 208 Euro/Monat). Künftig werden auch bei rein körperlicher Beeinträchtigung 104 Euro pro Monat von der Pflegekasse erstattet. Damit können Leistungen von Kurzzeitpflege, Tages- und Nachtpflege und Betreuungsleistungen durch ambulante Pflegedienste oder nach Landesrecht anerkannte niedrigschwellige Angebote finanziert werden. Es können aber auch anerkannte Haushalts- und Serviceangebote oder Alltagsbegleiter finanziert werden. Das können auch Pflegebegleiter der Angehörigen sein, die bei der Organisation und Bewältigung des Pflegealltags helfen.

Die Zuschüsse für Umbaumaßnahmen und Pflegehilfsmittel werden erhöht.

Ab dem 1. Januar 2015 die Zuschüsse für Umbaumaßnahmen mit bis zu 4.000 Euro unterstützt. Leben mehrere Pflegebedürftige gemeinsam in einer Wohnung, können sie bis zu 16.000 Euro pro Maßnahme erhalten. Auch die Zuschüsse zu Pflegehilfs-

mitteln werden auf 40 Euro je Monat angehoben.

Was verbessert sich in den stationären Pflegeeinrichtungen?

In stationären Pflegeeinrichtungen werden die Leistungen im Umfang von rund 1 Milliarde Euro verbessert. Damit wird die Voraussetzung dafür geschaffen, dass die Zahl der zusätzlichen Betreuungskräfte auf bis zu 45.000 Betreuungskräften erhöht werden kann. Die ergänzenden Betreuungsangebote durch zusätzliche Betreuungskräfte sollen künftig allen Pflegebedürftigen offen stehen, bisher waren sie Pflegebedürftigen mit erheblichem allgemeinen Betreuungsbedarf (z.B. Demenzkranke) vorbehalten.

Wie werden neue Wohnformen unterstützt?

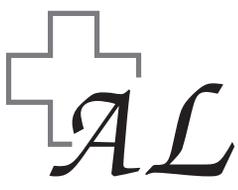
Der Wohngruppenzuschlag, den Pflegebedürftige aus der Pflegeversicherung erhalten, wenn sie eine Pflegekraft in einer ambulant betreuten Wohngruppe mit mindestens drei Pflegebedürftigen beschäftigen, wird künftig auf 205 Euro pro Monat erhöht. Außerdem gibt es eine Anschubfinanzierung (bis zu 2.500 Euro je Pflegebedürftigen, maximal 10.000 Euro insgesamt je Wohngruppe) für die Gründung einer ambulant betreuten Pflege-Wohngruppe, die künftig einfacher in Anspruch genommen werden kann. Diese Leistungen stehen künftig auch Personen in der so genannten Pflegestufe 0 (insbesondere Demenzkranke) zur Verfügung. Auch der Zuschuss für Umbaumaßnahmen wird deutlich aufgestockt, Wohngruppen können künftig bis zu 16.000 Euro erhalten.

Pflege mit  und Verstand

Oberlausitz Pflegeheim & Kurzzeitpflege gGmbH
Verantwortung macht stark!
 Sie sind einfühlbar, kontaktfreudig und lieben die Herausforderung?
 Dann bewerben Sie sich bei uns für eine
Ausbildung zum/zur examinierten Altenpfleger/in
 an einem unserer Standorte in
 Bischofswerda - Neukirch - Elstra - Pulsnitz -
 Ohorn - Bautzen - Großdubrau!

Belmsdorfer Straße 43 • 01877 Bischofswerda
Telefon: 03594 759-0 • Fax: 03594 759-111
www.olpk.de • info@olpk.de

Häuslicher Krankenpflagedienst
Schwester Anita Lange



Wir lassen Sie nicht hilflos und allein!

24-Stunden für Sie erreichbar

Hauptstr. 39 • 02699 Königswartha • Tel. 035931 29827

Ambulante Hauskrankenpflege
Yvonne Pesta GmbH

- Häusliche Alten- & Krankenpflege
- Demenzberatung & Betreuung
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Beratung zur Pflege & Pflegeversicherung

Tag der offenen Tür
 am 25.02.2015 von 14 bis 17 Uhr

Am Raschaer Berg 28
 02692 Großpostwitz
 Telefon (035938) 98550
 Telefax (035938) 98551
 www.pflagedienst-pesta.de

Pflege-Notruf: 0174 / 3778385

Kompetenz aus einer Hand

„Hier föhl'n wir uns Zuhause ...“



... denn hier können wir sein, wie wir sind!“

Wir beraten Sie gern - persönlich und individuell. Rufen Sie einfach an oder kommen direkt vorbei.

Vitanas Senioren Centrum Oberlausitz
 Tzschirnerstraße 10 | 02625 Bautzen
 ☎ (03591) 27 27 - 0 | www.vitanas.de

NRK
 PFLER-TV
 NOTE
 1.2

Was verbessert sich für Demenzkranke?

Bislang hatten Menschen, die zwar in ihrer Alltagskompetenz erheblich eingeschränkt sind, deren Pflegebedarf aber unterhalb der Pflegestufe I liegt (sogenannte Pflegestufe 0), nur einen eingeschränkten Leistungsanspruch. Künftig können diese Versicherter auch Leistungen der Tages- und Nachtpflege, der Kurzzeitpflege und den Zuschlag für Mitglieder ambulant betreuter Wohngruppen erhalten. Zudem wird ihnen ermöglicht, die Anschubfinanzierung für ambulant betreute Wohngruppen zu bekommen. Damit erhalten sie jetzt Zugang zu allen Leistungen im ambulanten Bereich, die auch Personen mit einer Pflegestufe zustehen.

Was verbessert sich für körperlich beeinträchtigte Pflegebedürftige (z. B. nach einem Schlaganfall)?

Pflegebedürftige, die stärker körperlich eingeschränkt sind – z. B. nach einem Schlaganfall – erhalten jetzt ebenfalls einen Anspruch auf entsprechende Leistungen. Damit bekommen die Betroffenen nun auch erstmals einen Anspruch auf niedrigschwellige Hilfen, d.h. sie können sich vor Ort ein Angebot suchen, das nach Landesrecht anerkannt ist,

und bekommen die Kosten bis zur Höhe von 104 Euro monatlich bzw. 1.248 Euro pro Jahr erstattet. Zudem steht ihnen künftig ebenfalls die – oben bereits angeführte – Möglichkeit zu, zusätzlich maximal 40 % des Anspruchs auf ambulante Sachleistungen für solche niedrigschwelligen Angebote zu verwenden.

Wozu dient der Pflegevorsorgefonds?

Um die Beitragsbelastung künftiger Generationen und der jetzt jüngeren Menschen in den Jahren zu begrenzen, in denen die geburtenstarken Jahrgänge ins „Pflegealter“ kommen, wird ein Pflegevorsorgefonds in Form eines Sondervermögens gebildet, der von der Bundesbank verwaltet wird. In diesen Fonds werden ab 2015 jährlich die Einnahmen aus 0,1 Beitragssatzpunkten (derzeit rd. 1,2 Mrd. Euro) eingezahlt. Ab dem Jahr 2035 kann dann jährlich über einen Zeitraum von mindestens 20 Jahren jeweils bis zu einem Zwanzigstel des angesammelten Kapitals an den Ausgleichsfonds der Pflegeversicherung abgeführt werden, um so übermäßige Beitragssatzsteigerungen abzufedern.

Wie werden die Leistungsverbesserungen finanziert?

2015 wird der Beitragssatz in einem ersten Schritt

um 0,3 Prozentpunkte auf 2,35 Prozent und 2,6 Prozent für Kinderlose steigen. Die vorgesehenen Leistungsverbesserungen werden mit den Einnahmen aus 0,2 Prozentpunkten (2,4 Milliarden Euro jährlich) finanziert. Davon fließen 1,4 Milliarden Euro in Verbesserungen für die Pflege zu Hause. 1 Milliarde Euro stehen für Verbesserungen in Pflegeheimen zur Verfügung. 1,2 Milliarden Euro pro Jahr fließen in einen Pflegevorsorgefonds. Dadurch sollen mögliche Beitragssteigerungen abgefedert werden, wenn ab 2034 die geburtenstarken Jahrgänge ins Pflegealter kommen.

Mit dem zweiten Pflegestärkungsgesetz werden die Beiträge zur Pflegeversicherung nochmals um 0,2 Prozentpunkte angehoben. Durch diese beiden Beitragssatzerhöhungen stehen insgesamt fast fünf Milliarden Euro mehr für Verbesserungen der Pflegeleistungen zur Verfügung. Die Leistungen der Pflegeversicherung können dadurch um etwa 20 Prozent ausgeweitet werden.



Pflege = Vertrauen

Häusliche Krankenpflege GmbH

Brigitte Wlodarczyk

Lessingstr. 5 • 02625 Bautzen • ☎ 60 26 97

Herrnhuter Diakonie

Liebevoll und in freundlicher Atmosphäre

Altenheim „Dora-Schmitt-Haus“

Peter-Buck-Straße 1
02625 Bautzen OT Kleinwelka
☎ **035935 270-60**
www.herrnhuter-diakonie.de

Stiftung der Evangelischen Brüder-Unität Herrnhuter Brüdergemeine

Im Verbund der Diakonie

Diakonie Bautzen

AMBULANTES SOZIALZENTRUM Sozialstation

- ➔ häusliche Pflege
- ➔ Säuglings- und Kinderkrankenpflege
- ➔ Pflegeberatung- und schulung

Vernetzung unserer Angebote:

- ❖ Tagespflege
- ❖ Demenzhilfe
- ❖ Hospiz- und Palliativdienst
- ❖ soziale Beratung
- ❖ Pflegeheime

Diakonisches Werk Bautzen e.V.
Ansprechpartner: Krystiana Kunath
Tel.:(03591) 48 16 30 • Fax: 48 16 32
e-mail: sozialzentrum@diakonie-bautzen.de
Internet: www.diakonie-bautzen.de

Ambulantes Sozialzentrum
Karl-Liebknecht-Str. 14 • 02625 Bautzen

Private häusliche Kranken-, Alten- und Tagespflege

Carmen Groß

- Verhinderungspflege
- Kompetente und liebevolle Behandlung in Ihrer Häuslichkeit
- Pflegebesuche aller Pflegestufen
- Betreuung nach ambulanten Operationen uvm.
- ganztägige Betreuung durch unser Fachpersonal
- gezielte Betreuung demenzkranker Menschen
- Ergo-, Bewegungs- & Musiktherapie

Wir führen für Sie regelmäßig interessante, für Pflege unterstützende Schulungen durch!
Jeden Mittwoch von 17.00 bis 18.30 Uhr

TAG & NACHT

Töpferstraße 49 / 51 • 02625 Bautzen
Telefon: 03591 525910 • Mobil: 0174 3226 244
Tagespflege: Telefon: 03591 351298

KLEINKLÄRANLAGEN

Vollbiologische Kleinkläranlagen werden Pflicht

Tiefbau Uwe Herwehe
www.tiefbau-herwehe.de seit 1990

- Kläranlagenbau • Straßenbau
- Asphaltbau • Pflasterbau

Suchen
Baumaschinen
und Steinsetzer



03578 - 37400 · kontakt@tiefbau-herwehe.de
 Weißiger Straße 1 • 01917 Kamenz

BIO-KLEINKLÄRANLAGEN

- + KLÄRCHEN® - ohne Strom
- + KELLERCHEN® - ohne Tiefbau

besuchen Sie uns auf der Messe...

+ WIR in Kamenz
 + vom 27.-29.3.2015

alles klar GmbH 0800 552 37 24 www.allesklargmbh.de



Neu errichtete Pflanzenkläranlage für 8 Einwohnerwerte



Foto: Abwasserbeseitigung Bautzen

www.pumpen-billig.de

Pumpenservice BILLIG GmbH
 Pumpen + Kläranlagen

Autorisierter Fachbetrieb für REWATEC-Klärtechnik



Großmannstraße 15
 01900 Großbröhrsdorf
 Telefon: 035952 411141
 Mail: juergen.wagner@pumpen-billig.de

Zschepplitzer Str. 22 • 04720 Döbeln
 Telefon: 03431 616066
 Mail: info@pumpen-billig.de

(Abwasserbeseitigung Bautzen) Bis zum 31.12.2015 müssen alle dauerhaft bestehen bleibenden Kleinkläranlagen mit einer vollbiologischen Reinigung ausgerüstet sein.

Alternativ sind nur noch dichte abflusslose Sammelgruben zulässig. Grundsätzlich ist den Kleinkläranlagen und abflusslosen Sammelgruben sämtliches anfallendes Schmutzwasser zuzuleiten und entsprechend zu behandeln bzw. zu entsorgen.

wässerzustandes innerhalb der Europäischen Gemeinschaft.

Wer baut biologische Anlagen ein bzw. erneuert sie?

Setzen Sie sich mit einer fachkundigen Firma in Verbindung und finden Sie eine für Ihre Wohn- und Grundstücksverhältnisse passende Lösung. Vollbiologische Kleinkläranlagen müssen regelmäßig gewartet werden. Auch für die Förderung ist das Vorliegen eines abgeschlossenen Wartungsvertrages zwingend notwendig.

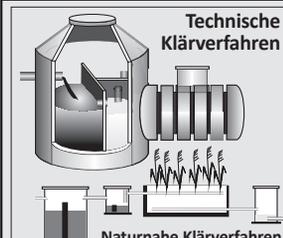
Wie finanziere ich eine Umrüstung oder einen Neubau?

Grundstückseigentümer erhalten von der SAB für den Neubau sowie für die Sanierung von vorhandenen Kleinkläranlagen und

Woher kommt diese Forderung?

Diese Forderung ergibt sich aus der Europäischen Wasserrahmenrichtlinie in Verbindung mit dem Sächsischen Wassergesetz und der Kleinkläranlagenverordnung des Freistaates Sachsen. Ziel ist die Herstellung eines guten Ge-

Vollbiologische Kläranlagen



Technische Klärverfahren

Oberlausitzer Abwassertechnik
OBATEC

Beratung
 Planung
 Bauausführung
 Wartung

Naturnahe Klärverfahren

E-Mail: post@obatec.de
 Telefon: 03 59 39 / 8 88 99

OT Meschwitz
 02627 Hochkirch

www.unserwasser.org AQUA NOSTRA

- Planung
- Bau
- Wartung

!! STROMLOSE !!
Kleinkläranlagen
sicher - sparsam - effizient

Aqua Nostra - Oberlausitz
 Torsten Schwarzkopf Dipl.-Ing.
 Am Kux 6 • 02779 Hainewalde

Telefon: 03 58 41 / 67 085
 Mobil: 01 79 / 47 66 911
 E-Mail: ol@aqua-nostra.de

BIOKLÄRANLAGEN
 Beratung · Anträge · Komplettbau · Wartung

ABWASSER
 AWT
 TECHNIK
 und Umweltsanierung GmbH

03574 /
 4601931
www.bau-frenzel.de

Zertifizierter Fachbetrieb für Biokläranlagen! 20 Jahre Erfahrung im Bau von Kläranlagen. Abwasserreinigung über Luft-System - ohne elektrische Bauteile im Abwasser!

Schwarzheider Straße 22 • 01979 Lauchhammer - Süd

Sammelgruben eine Förderung (Zuschuss). Zudem wurde durch die SAB die Möglichkeit zur Aufnahme eines Kleinkläranlagendarlehens geschaffen.

Voraussetzung dafür ist, dass das betreffende Grundstück durch die Abwasserbeseitigung Bautzen oder dem jeweiligen Abwasserzweckverband rechtzeitig bei der Förderbank angemeldet worden ist. Es darf sich außerdem nicht um ein Garten- oder Freizeitgrundstück sowie um eine Neuer-schließung handeln.

Die Beantragung zur För-

Kleinkläranlagen und Service

Andreas Enzenbach



Herstellerunabhängige Fachfirma für biologische Kläranlagen

Kostenlose Beratung vor Ort • Einbau • Wartung • Nachrüstung vorhandener Anlagen
preisgünstige und energiesparende Systeme • **Nachrüstung vorhandener Röt- - Anlagen**

Wilthener Straße 67 • 01904 Neukirch • Tel. (035951) 18652 • Fu. (01578) 7635047
E-Mail: andreas.enzenbach@t-online.de • www.saubere-geschaeft.de

Biokläranlagen

Alles aus einer Hand! **Einbau + Anschluss der Anlage**

- Baggerarbeiten & Abtransport
- Hausanschlüsse
- Hausentwässerung
- Pflasterarbeiten



A-M-S Dirk Born
Parkstr. 20, 01904 Neukirch
Tel. (0172) 8829449
ams-born@freenet.de

Wir beraten Sie gern vor Ort.

Ihre Fachkräfte aus der Region



KLÄRCHEN®
Die Kleinkläranlage für Haus und Garten.

ohne Strom

HEROLD
Meisterbetrieb

Ralf Herold, Dresdener Straße 3
02689 Wehrsdorf, T 035936 30054
www.gartenherold.de

Gartengestaltung · Pflasterarbeiten, Mauern, Treppen,
Teichanlagen, Dachbegrünungen · Grünanlagen, Gehölzschnitt
und Grundstückspflegearbeiten

Heizungsbau & Sanitärtechnik

Jeßnitz Nr. 19, 02699 Puschwitz

Beratung, Lieferung,
Montage & Wartung von:

Georg Müller

- ▶ Wärmepumpen
- ▶ vollbiologischen Kleinkläranlagen

Tel. 035933 30623 • Fax: 30635 • Mobil: 0172 6208092

Garten- und Landschaftsbau
Rottpeter

Einbau von vollbiologischen Kleinkläranlagen
Grünflächengestaltung & Pflege
Tief-, Teich- & Zaunbau
Pflaster- & Wegebau
Winterdienst

Im Gutshof 3 · 02699 Neschwitz · OT Luga
Telefon: 035933 / 32810 · Mobil: 0173 / 3716958
E-Mail: galabaurottpeter@googlemail.com

derung läuft über den zuständigen Abwasserzweckverband.

liegen. Dies entfällt bei der Nutzung einer abflusslosen Sammelgrube.

mit den Umbaumaßnahmen nach Vorliegen der wasserrechtlichen Erlaubnis begonnen werden.

Welche Anträge sind notwendig?

Notwendig ist die Beantragung einer neuen wasserrechtlichen Erlaubnis zur Ableitung der geklärten Abwässer aus einer Kleinkläranlage bei der unteren Wasserbehörde, es muss auch eine Stellungnahme des Abwasserbeseitigungspflichtigen (Gemeinde oder zuständiger Abwasserzweckverband) vor-

Klärtechnik Marcel Henke

- Verkauf & Wartung von biologischen Kleinkläranlagen
- Fachbetrieb für Wartung von Kleinkläranlagen
- Dichtheitsprobe für KKA und Sammelgruben

Hauptstraße 2 B
02625 Bautzen OT Kleinwelka

Büro: 035935 210717
Fax: 035935 210718
Handy: 0174 9849226

E-Mail: klaeranlagenservice@freenet.de



RAB **RÖSER**
Anlagenbau

Vollbiologische Klein-Kläranlagen

- ✓ Ab 4 Personen
- ✓ Mit Prüfzeichen
- ✓ Leistungsstark
- ✓ Dauerhaft stabil, da aus Beton!
- ✓ Dichtheitsprobe für KKA und Sammelgruben
- ✓ Direkt vom Hersteller

Weitere Infos: (03591) 30 42 42

Pumpwerke
Beton-Zisternen
3-Kammergruben

02625 Bautzen-Stiebitz · Dresdener Str. 86a · info@rab-roeser.de

EINFACH MAL IN EINEM SCHLOSS

Ja SAGEN



Foto: Stefan Gröschel

Barockschloss Neschwitz

Wie im Märchen liegt das Schloss inmitten des großen Parks, umgeben von herrschaftlichen Pavillons, von spiegelnden Wassergräben, alten Bäumen und durchzogen von erstaunlichen Sichtachsen. Es ist ein ganz besonderer Ort für das Eheversprechen im festlichen Rahmen. Als stilvolles Ambiente für die standesamtliche Trauung oder die Namensweihe Ihres Kindes stehen der repräsentative Gartensaal im Schloss sowie der kleine Salon im Bade- und Küchenpavillon, jeweils im Erdgeschoss, zur Verfügung. Weitere Informationen finden Sie im Internet unter www.neschwitz.de.

Kontakt

Standesamt, Terminvergabe Trauungen
Standesamt Neschwitz
Bahnhofstraße 1, 02699 Neschwitz
Petra Ziegenbalg und Christine Hojbjan
Telefon: 035933 38617 oder 035933 3860
Telefax: 035933 38611
E-Mail: standesamt@neschwitz.de

Barockschloss und Park Neschwitz
Tourismusbüro der Gemeinde Neschwitz
Park 4, 02699 Neschwitz
Kathleen Barthen
Telefon: 035933 32669
Telefax: 035933 32637
E-Mail: tourismus@neschwitz.de

Schloss Ostritz



Foto: djp/www.Zitauer-Gebirge.com

Traumhafte Schauplätze für Eheschließungen bietet auch die barocke Kirche des Klosters St. Marienthal in Ostritz. Einander das Jawort geben und die Flitterwochen verbringen kann man im Schlosshotel Althörnitz.

Tortenzauberei Nechern

Meisterbetrieb - Ingrid Tschipke

Individuelle Hochzeitstorten
und Kuchen für Ihren Anlass



Koppelteichweg 2 • OT Nechern • 02627 Weißenberg
Tel. 035876 46820 • www.tortenzauberei-nechern.de



DER NEUE SEAT IBIZA SUN.

Sonnengünstig.



/ NULL ANZAHLUNG¹
/ NULL ZINSEN¹
2.825 €
SONNENVORTEIL²

Ein Finanzierungsangebot der SEAT Bank.

TECHNOLOGY TO ENJOY

KLIMAAUFLAGE
LEDERLENKRAD

AUDIOSYSTEM
15"-LEICHTMETALLRÄDER

GEBAUT MIT EIGENEM STROM AUS DER GRÖSSTEN SOLARANLAGE ALLER AUTOHERSTELLER.

Wir fertigen den SEAT Ibiza mit bis zu 16 % Solarenergie³. Deshalb können wir das neue Sondermodell SEAT Ibiza SUN so günstig anbieten. Informieren Sie sich gleich bei uns.

SEAT Ibiza Kraftstoffverbrauch: 5,9 - 3,4 l/100 km; CO₂-Emissionen: kombiniert 139 - 89 g/km. Effizienzklassen: E - A.

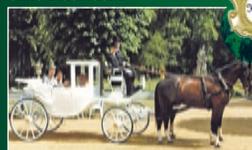
¹Ein Finanzierungsangebot der SEAT Bank, Zweigniederlassung der Volkswagen Bank GmbH, Gifhorner Straße 57, 38112 Braunschweig, für Privatkunden und Finanzierungsverträge mit 12-60 Monaten Laufzeit. Gültig für SEAT Ibiza Neuwagen, Bonität vorausgesetzt. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem teilnehmenden SEAT Partner. Nicht kombinierbar mit anderen Sonderaktionen. Eine gemeinsame Aktion der SEAT Deutschland GmbH und aller teilnehmenden SEAT Partner. ²1.290 € Preisvorteil gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung für ein vergleichbar ausgestattetes SEAT Ibiza Basismodell plus 1.535 € Sonnenrabatt. ³Die genannte Prozentangabe beschreibt den Anteil des gesamten im SEAT Werk Martorell, Spanien, produzierten Solarstroms am Gesamtstromverbrauch für die Produktion des Fahrzeugmodells SEAT Ibiza, bei einer angenommenen ausschließlichen Verwendung des gesamten Solarstroms nur für die Produktion dieses Fahrzeugmodells (Berechnung für das Jahr 2013). Abbildung zeigt Sonderausstattung.

AUTOHAUS ROSCHK GMBH & CO. KG

Nimschützer Str. 1 c, 02625 Bautzen
Telefon +49 3591 67440, Telefax +49 3591 674443
email: seat@roschk.de www.roschk.de

Wir erfüllen Ihre Träume

Als besonderes Angebot:
Wir organisieren Ihre komplette Feier.
Kutschfahrten mit oder ohne Blasmusik.



Hochzeitskutschen Christoph Scholze
Jeßnitz - Nr. 9 - 02699 Puschwitz
Tel. 035933 30396 - Funk 0172 9261908
www.hochzeitskutschen-scholze.de

Hotel und Pension Aßmann

Der Chef kocht selbst.

Restaurant · Kaminzimmer
Biergarten · Pension
Badelandschaft



Genießen Sie Ihre
Hochzeitsfeier im Landidyll
und die Nacht im Wasserbett.

Steindörfel 7b · 02627 Hochkirch

☎ (035939) 81363

www.pension-assmann.de

HEIRATEN IN NESCHWITZ . GRAUPA . MILKEL . OSTRITZ



Foto: Kultur- und Tourismusgesellschaft Pirna

Jagdschloss Graupa

Die Richard-Wagner-Stätten Graupa bieten auch 2015 wieder die Möglichkeit, sich an 48 Terminen das Ja-Wort zu geben. Durch seine äußerst elegante und moderne Ausstattung bietet der Festsaal einen stilvollen Rahmen für den schönsten Tag im Leben mit allen Annehmlichkeiten für eine glanzvolle Hochzeit. Er ist barrierefrei erreichbar und bietet Sitzplätze für bis zu 100 Personen.

Schloss Milkel



Seit Jahren arbeitet der Schloßherr mit dem Standesamt Großdubrau zusammen. Dadurch ist es möglich, auch am Wochenende mit einem Standesbeamten im Schloss zu heiraten. Die Trauungen finden zumeist im großen Rokokosaal statt, der genügend Platz und eine entsprechende Einrichtung bietet.

| Kontakt Schloßherr in Milkel, Telefon: 03 59 34- 7 75 57
 Mail: h.fuchs@schloss-milkel.de
 Standesamt Großdubrau, Telefon 035934 686 16
 E-Mail: standesamt@grossdubrau.de



Tanzen Sie in Ihr Glück.

Hochzeitskurse (4x 90min, 45,- €/Person)
 • So., 01.03. – 13.00 Uhr Di., 24.03. – 20.30 Uhr
 • Fr., 08.05. – 19.30 Uhr So., 21.06. – 14.35 Uhr

Privater Tanzunterricht
 • Zusammen entwerfen wir ihren individuellen Hochzeitstanz
 • Flexible Terminvereinbarung

Showtanz / Animation für ihre Feier
 • Hochklassige Tanzpaare untermalen ihre Feier mit klassischen und modernen Tänzen
 • Wir bringen ihre Gäste mit Spaß und Freude zum Tanzen

TANZSCHULE
 Janine Mühlmann
 - Stop and Dance -

Postplatz 3
 02625 Bautzen
 Telefon 03591-339110
 www.stop-and-dance.de



Le Chauffeur FAHRSERVICE

- Hochzeitsfahrten
- Personenbeförderung
- Flughafentransfer
- Geschäftsfahrten

Alles nach Ihren Wünschen.

03591 294987

kontakt@lechauffeur-fahrservice.de



Großpostwitzer Straße 37
02692 Obergurig OT Lehn

- ▶ Familien- & Hochzeitsfeiern
- ▶ Sektempfänge & Stehbankette

**Feiern
Sie in
unserem
Haus!**

28. und 29. März – Wildwochenende mit Tanz

Telefon (035938) 51389 • Funk (0172) 3622142 • www.feiernservice.de

DER MITSUBISHI OUTLANDER

Der flexible Familien-SUV.



**OUTLANDER 2.0 MIVEC
ClearTec 2WD**
19.990 EUR**



Abb. zeigt Ausstattungsvariante TOP ***

- | | |
|-------------------------|-----------------------|
| Geringer Verbrauch | 7 Airbags |
| Hoher Fahrkomfort | Berganfahrhilfe |
| Viel Platz im Innenraum | Klimaautomatik u.v.m. |

*5 Jahre Herstellergarantie bis 100.000 km und zusätzlich 5 Jahre Mobilitätsgarantie gem. der Allianz Global Assistance. Details unter www.mitsubishi-motors.de/garantie

Messverfahren VO (EG) 715/2007:

** Outlander 2.0 MIVEC ClearTec 2WD Gesamtverbrauch (l/100 km) innerorts 8,7; außerorts 5,7; kombiniert 6,8. CO₂-Emission kombiniert 157 g/km. Effizienzklasse D.

*** Outlander Gesamtverbrauch (l/100 km) kombiniert 6,9 – 5,1. CO₂-Emission kombiniert 159 – 134 g/km. Effizienzklassen D – B.

Autohaus Kiethe OHG

Löbauer Str. 62
02625 Bautzen
Telefon 03591/201860

<http://www.kiethe-autohaus.de/>
E-Mail: info@kiethe-autohaus.de



Anruf genügt
Fachleute in Ihrer Nähe

Bestattungen

Bestattungsunternehmen
Schröter

Fachgeprüfter Bestatter

Telefon Tag und Nacht

03591. 48550

Bestattungsvorsorge - Sprechen Sie mit uns!



PIETA DRESDEN
Fachmesse für Bestattungsbedarf und Friedhofstechnik
23.-31. MAI 2015
An allen Tagen Vortragsprogramm:
»EINE BRANCHE AUF NEUEN WEGEN«
MESSE DRESDEN
www.pieta-messe.de

Dienstleistungen

AN- & VERKAUF ☎ 03591-677776

- Waschmaschinen
- TV • Möbel
- Küchen u.v.m.

**Telemarkt
Niedergurig**

Geschäftskontakte

Sonderpreise: Holzbriketts!

Deutsche Ware, hoher Heizwert 4,9 kWh/kg nur 184,- €/t zzgl. 7% MwSt. (Anlieferung nach Vereinbarung möglich)
Hensel-Holz GmbH • Tel. (035930) 299890

Sie bieten freie Arbeitsstellen oder suchen Azubis?

Werbung im Bautzener Bote oder im Ausbildungsjournal hilft Ihnen dabei.

KONTAKT Bautzener Bote Ausbildungsjournal.de
Tel.: 03591 529380 Fax: 03591 529382
margit.hackbarth@lausitzerverlagsanstalt.de

Immobilien

Junge Familie sucht dringend Wohnhaus auch Bauerngehöft zum Wohlfühlen bis 190 T€ in o. um Bautzen. Schulze Immob. Tel.: 03571/609601.

Anschauen u. einziehen! EFH m. Keller u. NG Nähe BZ, Bj. 97, 130 m² Wfl. auf ca. 4000 m² Grd., Öl-ZH, Bj. 1997, E-Klasse: E.Lisa Immob.Tel.: 03571 / 6086950

Kompetent, diskret u. schnell! Suchen dringend für Bank geprüfte Kunden Immobilien aller Art. Bieten fachger. Schätzung u. unverb. Beratung. LISA Immob. TEL.: 03571 / 6086950

An und Verkauf

Kaufe Silberbesteck, auch 90er, 100er Auflage u Einzelteile, auch Schmuck. tel.: 0179 794 41 91

Kaufe DDR-Kamera Objektiv Biotar 1:1,5 f = 7,5 cm Carl Zeiss Jena sowie Ferngals, Telemotor, Telemator u.a. Tel. 0179 7944191

Reisen

Kur an der Polnischen Ostseeküste in Bad Kolberg!
14 Tage ab 429,- € Buche jetzt!
Hausabholung inklusiv Prospekte & DVD gratis! ☎ 0048 943 555 126
www.kurhotelawanguardia.de

Auto und Mobiles

Verkaufe Nissan Micra pure drive



Bj. 2009, HU bis 10/2014 auf Wunsch neu, 65 PS, weiß, 46Tkm, ZV, Klima, CD, 8-fach Reifen. VB 5.600 €

☎ 0176 64223957

Chiffre-Zusendungen an:
Lausitzer Verlagsanstalt,
Töpferstr. 5, 02625 Bautzen

Gutgenutzt.de
MEIN KLEINANZEIGENMARKT
bietet mehr als nur alte Latschen
kostenlose Kleinanzeigen auf www.gutgenutzt.de

Bautzener Bote

1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30
31	32	33	34	35	36
37	38	39	40	41	42
43	44	45	46	47	48
49	50	51	52		

Anzeigenschluss:
dienstags 12:00 Uhr vor Erscheinung

Erscheinung:
immer samstags in den geraden Kalenderwochen

Bitte füllen Sie den Coupon vollständig und deutlich lesbar in Blockbuchstaben aus.

_____ 5,00 €

_____ 6,50 €

_____ 8,00 €

_____ 9,50 €

- An- und Verkauf
- Geschäftskontakte
- Immobilie / Wohnung
- Stellenmarkt
- Auto und Mobiles
- Bekanntschaften
- Reise

- Private Kleinanzeige** (3 Zeilen) 5,00 €
ab der 4. Zeile 5 €, jede weitere 1,50 € (incl. MwSt.)
- Gewerbliche Kleinanzeige** (3 Zeilen) 10,00 €
jede weitere Zeile 3,00 € (zzgl. MwSt.)
- Chiffre-Gebühr + 3,00 €
- Chiffre-Zusendung + 3,00 €
- Rechnung + 2,00 €

Absender: _____ **Bankverbindung:** _____

Name, Vorname _____ IBAN: _____

Straße, Hausnr. _____ BIC: _____

PLZ, Ort _____ Kreditinstitut: _____

Telefon _____

E-Mail: _____ Unterschrift: _____

Telefon (03591) 529380 • **Telefax (03591) 529382** • E-Mail: satz@bautzenerbote.de

Stellenmarkt

Wir suchen dringend zur Festeinstellung:

- Bauhelfer/in
- Straßenbauer/in
- Landmaschinenschlosser/in
- Planiertraufenfahrer/in
- Baugeräteführer/in
- KFZ-Mechanikermeister/in für LKW und Baugeräte



Erdbau KUHN GmbH & Co. KG
 Fürfelder Weg 7
 74912 Kirchardt-Berwangen
 Telefon: 07266 91420
 E-Mail: info@erdbaukuhn.de
 Web: www.erdbaukuhn.de

Wir graben schneller durch den Dreck, wie die Made durch den Speck...



Redakteur/in gesucht.

für Königswartha, Radibor
 und Malschwitz.

Lausitzer Verlagsanstalt, z.Hd. Frank Peschel
 Töpferstraße 5, 02625 Bautzen
 frank.peschel@bautzenerbote.de, Tel. 0176 64223957

Cateringservice sucht flexible Pauschalkraft für Küche und Service in Obergurig.
 Tel. 035938 51389.

Deutschlandweite Kleinanzeigen unter



Die Lausitzer Verlagsanstalt ist ein regional verbundenes Medienunternehmen mit zahlreichen Print- und Onlineprodukten.

Wir möchten unser Team verstärken und suchen einen motivierten und engagierten

TelefonverkäuferIn in Teilzeit

Ihre Aufgaben:

- Telefonische Auftragseinholung
- Produktberatung
- Akquisition von Neukunden
- Kundenbetreuung

Unser Angebot:

- Interessantes und abwechslungsreiches Tätigkeitsfeld
- Einbindung in ein motiviertes Team
- Leistungsgerechte Bezahlung mit Bonus
- Flexible Arbeitszeiten

Ihr Profil:

- verkäuferisches Talent oder bereits erfolgreiche Erfahrung im Verkauf
- PC-Erfahrungen
- Organisationstalent und Teamfähigkeit
- Kommunikationsstark, belastbar, selbstständig und flexibel



Senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (möglichst per E-Mail) unter Angabe der Gehaltsvorstellungen und des Eintrittstermins an frank.peschel@bautzenerbote.de

Lausitzer Verlagsanstalt . Töpferstraße 5 . 02625 Bautzen . www.lausitzerverlagsanstalt.de

zuverlässige
Zusteller gesucht...

Verteilgebiet:

- Großpostwitz
- Wilthen
- Kirschau
- Bautzen

Anfragen unter:

E-Mail: kontakt@lausitzerverlagsanstalt.de

Lausitzer Verlagsanstalt
 Töpferstraße 5, 02625 Bautzen

Die Lausitzer Verlagsanstalt ist ein regional verbundenes Medienunternehmen mit zahlreichen Print- und Onlineprodukten.

Wir möchten unser Team verstärken und suchen einen motivierten und engagierten

AnzeigenberaterIn Print und Online

- Perspektivisch als Objektleitung -

Ihre Herausforderung:

Als AnzeigenberaterIn sind Sie direkter Ansprechpartner unserer Kunden und somit die Visitenkarte unseres Hauses. Sie setzen Ihre Vertriebsstärke gewinnbringend ein und sind mit uns erfolgreich.

Ihre Aufgaben:

- Betreuung, Kontaktpflege und zielgruppen-gerechte Akquisition von Werbekunden
- Umsatzsteigerung bei bestehenden Kunden
- Aktive Mitwirkung bei der Weiterentwicklung von Medien und Werbeformen
- Präsentation des Unternehmens auf Veranstaltungen

Ihr Profil:

- Fundierte Kenntnisse und Erfahrungen im Marketing und Verkauf
- Überzeugendes Auftreten, Verhandlungsgeschick und Eigeninitiative
- Eigenverantwortliche und strukturierte Arbeitsweise
- Strategisches und unternehmerisches Denken

Ihre Zukunft bei uns:

Wir bereiten Ihnen als AnzeigenberaterIn ein ideales Umfeld für Ihre berufliche Weiterentwicklung mit festem Kundenstamm. Es erwartet Sie ein hoch motiviertes Team, das sich auf Ihre Bewerbung freut. Wir bieten Festgehalt mit Umsatzbeteiligung.

Wenn wir Sie für die Position AnzeigenberaterIn Print und Online begeistern konnten, dann begeistern Sie jetzt bitte uns. Senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen per E-Mail unter Angabe der Gehaltsvorstellungen und des Eintrittstermins an frank.peschel@bautzenerbote.de / Ansprechpartner: Frank Peschel oder per Post.



Lausitzer Verlagsanstalt . Töpferstraße 5 . 02625 Bautzen . www.lausitzerverlagsanstalt.de

Sie bieten freie Arbeitsstellen oder suchen Azubis?

Werbung im Bautzener Bote oder im Ausbildungsjournal hilft Ihnen dabei.

KONTAKT Bautzener Bote Ausbildungsjournal.de

Tel.: 03591 529380 . Fax: 03591 529382
 margit.hackbarth@lausitzerverlagsanstalt.de

Impressum

Herausgeber: Lausitzer Verlagsanstalt, Töpferstraße 5, 02625 Bautzen • **Redaktion:** V.i.S.d.P. Frank Peschel, Kerstin Kunath • **Anzeigen:** Fr. Hackbarth 03591 529380, Fr. Richter 0172 8887918 • **Salz:** Lausitzer Verlagsanstalt, Bautzen • **Bildnachweise:** fotolia.com, sxc.hu **Druck:** Torgau Druck • **Vertrieb:** MVD Medien Vertrieb Dresden GmbH • **Auflage:** lt. Mediadaten • **Internet:** www.lausitzerverlagsanstalt.de • **Anzeigenschluss:** Eine Woche vor Erscheinung • **Anzeigenpreisliste:** Januar 2013. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos sowie für die Richtigkeit der abgedruckten Anzeigen wird keine Gewähr übernommen. Namentlich gekennzeichnete Artikel stellen nicht unbedingt die Meinung von Redaktion und Herausgeber dar. Vom Herausgeber gestaltete Anzeigen dürfen nur mit schriftlicher Genehmigung anderweitig verwendet werden.

VERANSTALTUNGSTIPPS

14. Februar Samstag Valentinstag
Romantische Live-Musik vom Klavier für Genießer im kleinen Saal und/oder für flotte Tänzer im Festsaal mit DJ, à la Carte - Essen, Beginn: 19.00 Uhr

7. März Samstag Tanzabend
„Von Standardtanz bis Diskofox“
Einlass: 18.00 Uhr, Beginn: 19.00 Uhr

20. März Freitag Chanson & Operettenkonzert
mit dem Tenor Daniel Gerber, Pianistin Anne Schab und Prof. Sabine Klinkert am Piano inklusive 3-Gänge-Galamenü, Beginn: 19.00 Uhr

02. April Donnerstag Die schönsten Musical-Ausschnitte mit Carla & Michael
Nicholson, inklusive 3-Gänge-Galamenü Beginn: 19.00 Uhr



8,00 €

8,00 €

39,90 €

42,90 €

Genießen · Erleben · Tagen

Butterberg 1
01877 Bischofswerda
Telefon: (03594) 703034
www.butterberg.com
täglich ab 11 Uhr geöffnet

Wir freuen uns auf Ihre Reservierungen.



direkt am Haus



MAXIS KREUZFAHRT DER TRÄUME
TOURNEE 2015

28. Februar · 19.30 Uhr
Stadthalle Krone in Bautzen

LEINEN LOS UND SCHIFF AHOI!

Unter diesem Motto geht Maxi Arland 2015 auf Tournee mit einem einzigartigen, maritimen Konzerterlebnis: der TV-Kapitän nimmt seine Zuschauer mit auf eine musikalische Kreuzfahrt rund um die ganze Welt. Nach seinen erfolgreichen MusikantenDampfer-Shows möchte der Publikumsliebbling seinen Fans nun eine besondere Steigerung bieten. Jetzt geht's auf „Maxis Kreuzfahrt der Träume“! Ein Engagement auf dem Traumschiff, der legendären „MS Deutschland“, brachte Maxi Arland auf die Idee, dieses spannenden Toureekonzeptes: die Eindrücke der großen weiten Welt in einer Musikshow der Extraklasse mit aufwendigem Bühnenbild und den beliebtesten TV-Stars!

Hallo Herr Arland, demnächst sind sie zu Gast in der Oberlausitz. Kennen sie die Region hier?

Ich war schon einige Male mit meinem Kamerateam in der Oberlausitz und habe die Region in meinen MDR-Sendungen vorgestellt. Dabei habe ich immer festgestellt, wie herzlich und offen die Menschen dort sind. Ich wurde jedes Mal sehr freundlich empfangen. Die Oberlausitz und besonders die Stadt Bautzen hat viel Interessantes zu bieten. Ich freue mich schon sehr auf mein Konzert dort und verspreche, dass wir die Stadthalle Krone in Bautzen in eine echte Hafenparty verwandeln werden.

Was mögen Sie mehr, Musiker oder TV Moderator?

Für mich gehört beides zusammen. Ich liebe es, auf der Bühne zu stehen und mein Publikum mit meinen Liedern zu begeistern. Aktuell habe ich eine brandneue CD aufgenommen („Ein genialer Tag“, Anm. der Redaktion) und mich dabei musikalisch ein ganzes Stück weiterzuentwickeln können. Musik wird immer ein wichtiger Teil meiner Karriere sein. Genauso gerne stehe ich aber auch als Moderator vor der Kamera und präsentiere meine eigenen TV-Shows oder Touree-Konzerte. So habe ich die Möglichkeit, meinen Fans zu zeigen, wie ich wirklich bin. Am 22. Mai kommt dann auch schon die neue Ausgabe meiner Show „Musik auf dem Lande“ im MDR.

Vielen Dank für das nette Gespräch.

Gibt es weitere Termine in der Oberlausitz für 2015?

Wir sind bereits am 22. Februar in der Lausitzhalle in Hoyerswerda und planen schon heute die nächste Tournee für 2016. Dabei werde ich sicherlich auch einige Konzerte in der Oberlausitz geben.

3 x 2 Freikarten zu gewinnen!

Die Gewinner werden schriftlich benachrichtigt.
Mailen oder schreiben Sie bis 12. Februar an verlosung@bautzenerbote.de oder Bautzener Bote, Töpferstraße 5, 02625 Bautzen

Willkommen zur 49. Saison des Faschingsclub Kittlitz e.V.

Tequila, Kaktus, Sombrero
Viva la Mexico



SA 07.02., 19.59 Uhr	„Bandito mixto músico“ T.G.I.-Friday mit Etschka: DJ Charity : FrancVoice (Fasching vs. House 5.0) P16
SO 08.02., 14.00 Uhr	„Nach der Siesta zur Kuchen Fiesta“ (Senioren-Fasching mit Kuchenbuffet)
DO 12.02., 19.59 Uhr	„Mexican Girls - schärfer als Chili“ (Weiberfasching XXL) – der besondere Mädelsabend!
SA 14.02., 19.59 Uhr	„Mottoparty: Tequila, Kaktus, Mexico“ (Kostümpremierung...wer hat den größten Kaktus?)
MO 16.02., 19.59 Uhr	„Poncho's drüber - im Rosenmontagsfieber!“ (100% Alemán Music) mit Karneval-Gästen
DIE 17.02., 13.00 Uhr	„Speedy Gonzales in der Horkenturnhales“ (Grande Kinderfaschingsparty)
SA 21.02., 19.59 Uhr	„Hasta Lavista - die letzte Pesos her und verpissda!“ (Auskehrball)

Alle Veranstaltungen finden traditionell in der Narrenhalle auf dem Kittlitzer Horken statt. Musik (außer 07.02.) von Disco „Energy“ mit Jens&Mike; Der Kartenverkauf hat begonnen - in Kittlitz, Löbauer Str.25A, in der „Löbau Information“ Altmarkt 1 oder Abendkasse.
Ticket-Telefon: 03585 410325 . www.faschingsclub-kittlitz.de
Die Kittlitzer Narren laden herzlich ein! Kittlitz-Helau!

10. Februar

BILDUNG

15.00 bis 18.00 Uhr: Bewerben bei Unternehmen. Was macht eine richtige Bewerbung aus? Was ist alles bei einem Vorstellungsgespräch zu beachten? Wer sich bewirbt hat viele Fragen. Das Bewerberseminar BiZ der Agentur für Arbeit Bautzen, Neusalzaer Straße 2 gibt Antworten, informieren können sich Haupt-, Real-, Fachoberschüler und Gymnasiasten. Dabei erhalten sie Tipps: Bewerbungsschreiben, Online-Bewerbung, Selbstpräsentation oder persönliches Vorstellungsgespräch beim Arbeitgeber. Sie erfahren, worauf es bei der Bewerbung ankommt und welche Fehler vermieden werden sollten. Auf Grund der begrenzten Teilnehmerzahl, wird um telefonische Anmeldung unter der Rufnummer 03591 66 1410 oder per Mail unter BIZ@arbeitsagentur.de gebeten.

14. Februar

VORTRAG

15.00 Uhr: Scharfe Kanten – Die ersten Steinwerkzeuge des Menschen im Museum Bautzen. Infos unter 03591 498533 oder www.museum-bautzen.de

WANDERUNG

9.30 Uhr: Geführte Schnupperwanderung. Treff ist auf dem Parkplatz „Haus des Gastes“

(Schützenplatz) an der Czornebohstraße in 02733 Cunewalde. Gewandert wird auf dem 1. Teilstück des Cunewalder Rundweges. Die Wanderungen sind kostenpflichtig (2,50 € / Person) – Kinder bis 10 Jahre frei. Infos unter 035877 80888).

16. Februar

FASCHING

14.30 Uhr: „Wenn einer eine Reise tut“. Seniorenwohnhaus „Am Belmsdorfer Berg“ Bischofswerda

Veranstaltung ABGESAGT

Detlev Jöcker am 8.2.2015 in der KulturBrauerei Görlitz abgesagt.
Tickets werden erstattet!
Infos unter 03581 465100 oder www.landskron.de

8. Februar

AUSSTELLUNG

10.00 bis 14.00 Uhr: Modellbahn- und Modellautobörse in Wilthen, Schulstr. 39, Mehrzweckhalle. Infos 0172 3005552 oder www.modellbahnboerse-wilthen.de

5 vor 12 – Die Comedy Arena

Die COMEDY Arena

UNSERE KÜNSTLER

HANS WERNER	OLM
MARKUS MARIA	PROFITLICH
BENJAMIN	TOMKINS
DAVID	ANSCHÜTZ
MAREK	FIS

4.4.2015
Einlass 18.00 Uhr Start 19.00 Uhr
Schützenplatzhalle
Am Schützenplatz 3 // Bautzen

max. 4 Tickets pro SZ-Card



weitere Informationen & Tickets unter:
www.5vor12-comedy.de
www.facebook.com/5vor12Comedy

5 vor 12 – Die Comedy Arena

Wir laden Sie ein zu einem Stand Up Programm der Extraklasse! Seien Sie dabei, wenn sich am 04. April 2015 namenhafte Künstler aus der Prominenz der Stand Up Comedy in Bautzen die Klinke in die Hand geben und die Arena betreten. Steigen Sie ein zu mitreißender Komik, krachenden Gags - Lachen bis zur Gesichtslähmung! Die Crème de la Crème der deutschen Comedians wird das Osterfest zu einem unvergesslichen Event machen. In die Arena, der Schützenplatzhalle in Bautzen, werden Hans Werner Olm, Markus Maria Profitlich, Marek Fis, Benjamin Tomkins und David Anschütz treten und gemeinsam ein Programm der Extraklasse abliefern. Der dreifache Comedypreisträger Markus Maria Profitlich wird zusammen mit Hans Werner Olm alles daransetzen, ihrer Favoritenrollen gerecht zu werden und unterstützen gemeinsam die Jungen Comedians der Szene. Wer sich das auf keinen Fall entgehen lassen will, kann sich die Karten schon jetzt sichern.
Weitere Informationen zur Show und den Künstlern gibt es im Internet unter web: **www.5vor12-comedy.de** 5vor12 Comedy-Arena am 4. April 2015, 19 Uhr, in der Schützenplatzhalle. Karten zum Preis ab 39,90 Euro im SZ-Treffpunkt Bautzen und unter eventim.de.

Der Bautzener Bote verlost 5 x 1 Freikarte. Schreiben Sie bis 26. Februar. verlosung@bautzenerbote.de oder Bautzener Bote, Töpferstraße 5, 02625 Bautzen. Die Gewinner werden schriftlich benachrichtigt.



Magie der Travestie
Die Nacht der Illusionen

1.3.2015 - 17 Uhr
Brauerei Görlitz

5.4.2015
Krone Bautzen

Geschenktidee!
Neue Künstler
Neue Show!

Die Paradiesvögel der Travestie werden Illusion, Phantasie und Wirklichkeit ineinander verschmelzen, sodass es Ihnen schwer fallen wird zu unterscheiden: „Mann oder Frau“? Denn „Travestie ist die Kunst, wo die Verpackung verspricht was der Inhalt nicht hält“. Mit hinreißenden und das Zwerchfell erschütternden Darbietungen, Witzen, Interpretationen von Hits und erotischen Tanzeinlagen werden gut zwei Stunden beste Unterhaltung geboten. Nicht immer jugendfrei, aber stets charmant und niveauvoll präsentiert. Phantastische Kostüme, perfektes Make-up, Publikumsanimationen und ein Foto mit deinem Star - all das ist ein Garant für ein atemberaubendes Showerlebnis. Nehmen Sie Urlaub vom Alltag und lassen Sie sich entführen in eine ganz andere Welt.

Wir wünschen Ihnen, und vor allem den Männern wieder viel Vergnügen!

Tickets: www.magie-der-travestie.de Tel. 0341 - 35058686

Görlitz: Brauerei Tel. 03581 - 4650
Bautzen: Wochenkurier Tel. 03591 - 37650
Und alle Tixoo-Vorverkaufsstellen: Tel. 030 - 6832334433

VORTRAG

19.00 Uhr: Geschichte der Oberlausitzer Freimaurerloge im Hotel „Evabrunnen“ Bischofswerda mit Herrn Wenske Görlitz

21. Februar

BILDUNG

14.00 Uhr: Waldpädagogische Veranstaltungen - Familienwerkstatt. Das Naturschutzzentrum Neukirch bietet Angebote zur Waldpädagogik. Thema: Tiere im Winter. Ehemalige Lessingschule Sohland, Hainspacher Str. 21

WANDERN

9.30 Uhr: Wandern mit dem „Oberlausitzer Kleeblatt“ durch verlassene böhmische Dörfer“ statt. Treff ist an der Tourist-Information in Oppach. Die Wanderungen sind kostenpflichtig (2,50 € / Person) – Kinder bis 10 Jahre kostenfrei. Auskünfte dazu und zu weiteren Terminen erhalten Sie bei der Tourist-Information Cunewalde (Tel. 035877 80888).

22. Februar

LESUNG

16. 00 Uhr: Frau Annelies Schulz stellt ihr neues Buch „Heimkehr“ vor. Landidyll Hotel Erbgericht Tautewalde

24. Januar

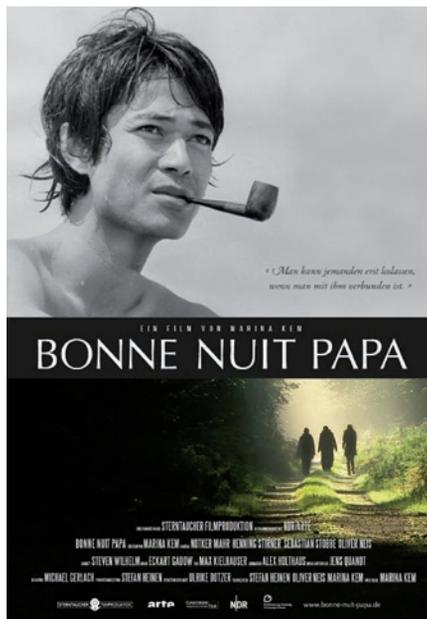
FREIZEIT

15.00 Uhr: Handarbeitsnachmittag mit gemeinsamem Stricken, Häckeln und anderen Handarbeiten und es können Erfahrungen ausgetauscht werden. Veranstaltungsort: Sohland, Hainspacher Str. 21

26. Februar

VORTRAG

19.00 Uhr: Von Altsachsen nach Neupreußen: Geschichtete Identitäten in der preußischen Oberlausitz im Museum Bautzen. Infos unter 03591 498533 oder www.museum-bautzen.de



Ausstellung „BONNE NUIT PAPA“

Der besondere Dokumentarfilm

Pünktlich zur Kinopremiere startete die Ausstellung zum Dokumentarfilm „BONNE NUIT PAPA“ in der Filiale der Kreissparkasse Bautzen am Kornmarkt. Der Film erzählt die Lebensgeschichte des kambodschaners Dr. Ottara Kem aus der Sicht seiner Tochter Marina Kem. Auf den Spuren seines Lebens gelangt sie immer tiefer in die Geschichte der Ideologiekriege, hin zu ihrer kambodschanischen Familie und Identität. 15 Jahre voller Gedanken, Emotionen, Recherchen, Mut und Reisen...

Warum ist der Film gerade für den Landkreis interessant? Dr. Ottara Kem und seine Familie wohnten viele Jahre in Bretnig-Hauswalde, einst Kreis Bischofswerda. Seine damalige Frau, Monika Bethmann, lebt noch heute in Cossern, bei Gaußig. Somit spielen Szenen dieses Kinofilms in unserem Landkreis. Familie, Freunde, Arbeitskollegen werden Fotos, Ausschnitte und viele Erinnerungen an die Zeit erkennen. Die Ausstellung zeigt Bilder und Textpassagen, die den Film widerspiegeln.

Veranstaltungen mailen Sie an satz@bautzenerbote.de
Redaktionsschluss ist immer montags für Erscheinen.

Farbenfrohe Aquarelle

Monika Pohl aus Schirgiswalde stellt in der Tourist-Information aus



Foto: Tourist-Information

Eine Vielfalt reizvoller Oberlausitzer Szenen und auch floraler Motive präsentiert aktuell Monika Pohl in der Tourist-Information am Hauptmarkt. Aus den Bildern der Schirgiswalderin spricht eine liebevolle Zuneigung zu Bautzen, der Oberlausitz, wie auch zu Natur und Farben. Aus neuen Blickwinkeln zeigen ihre Motive verträumte Ecken von Bautzens Altstadt. Auch Umgebendehäuser und Kirchen im Oberlausitzer Bergland hat sie in ihrer Lieblings-Maltechnik als Aquarell auf Papier gebannt. Monika Pohl hat in Kursen an der Volkshochschule und als Mitglied

im Wilthener Kunst- und Kulturverein sich umfangreiches Wissen zu den Techniken erworben. Ein gutes Auge gehört natürlich auch dazu. Die 1941 geborene Künstlerin hatte selbst lange eine Tätigkeit im Öffentlichen Dienst im kulturellen Bereich inne, widmet sich seit gut zehn Jahren mit großer Freude ihrem Hobby. Sie bestritt Ausstellungen in Bautzen, Wilthen, Eibau und Cunewalde. Vielleicht bietet ein Besuch in der Tourist-Information Anregungen, um selbst einmal reizvolle Altstadtenszenen oder neue Blickwinkel in und um Bautzen zu erkunden.

Fahrplan der Fahrbücherei Bautzen Januar – August 2015

Stadtroute: ungerade Wochen

Montag	26.01., 09.02., 23.02., 09.03., 23.03., 20.04., 04.05., 18.05., 01.06., 15.06., 29.06., 13.07., 10.08., 24.08.
	13.30 – 18.00 Uhr Hanns-Eisler-Straße / Kaufhalle
Dienstag	27.01., 10.02., 24.02., 10.03., 24.03., 07.04., 21.04., 05.05., 19.05., 02.06., 16.06., 30.06., 14.07., 11.08., 25.08.
	13.30 – 15.45 Uhr Gesundbrunnen / Oberer Parkplatz am Röhrscheidtbad
	16.00 – 18.00 Uhr Gesundbrunnen / Platz der Völkerfreundschaft / Parkhauseinfahrt Kaufland
Mittwoch	28.01., 11.02., 25.02., 11.03., 25.03., 08.04., 22.04., 06.05., 20.05., 03.06., 17.06., 01.07., 15.07., 12.08., 26.08.
	13.30 – 14.00 Uhr Auritz / Obere Straße
	14.30 – 15.00 Uhr Thrombergstraße
	15.15 – 16.30 Uhr Weingangstraße
	17.00 – 18.00 Uhr Oberkaina / Am Strehlaer Wasser
Freitag	30.01., 27.02., 13.03., 27.03., 10.04., 24.04., 08.05., 22.05., 05.06., 19.06., 03.07., 17.07., 14.08., 28.08.
	13.30 – 14.45 Uhr Dresdener Straße / neben Parkplatz Netto-Markt
	15.00 – 15.30 Uhr Stiebitz
	16.00 – 16.45 Uhr Kleinwelka / Zinzendorfplatz
	17.00 – 18.00 Uhr Seidau / Salzenforster Straße

Landroute: gerade Wochen

Montag	19.01., 02.02., 16.02., 02.03., 16.03., 13.04., 27.04., 11.05., 08.06., 22.06., 06.07., 03.08., 17.08.
	13.30 – 14.00 Uhr Prischwitz / Bushaltestelle
	14.15 – 14.45 Uhr Loga / gegenüber Herrenhaus
	15.00 – 15.30 Uhr Luga / Bushaltestelle
	15.45 – 16.15 Uhr Wetrow / Siedlung
	16.30 – 17.00 Uhr Puschwitz / Parkplatz
	17.30 – 18.00 Uhr Dreikretscham / Parkplatz
Dienstag	20.01., 03.02., 17.02., 03.03., 17.03., 14.04., 28.04., 12.05., 26.05., 09.06., 23.06., 07.07., 04.08., 18.08.
	11.45 – 13.00 Uhr Weißenberg / Grundschule (nicht in den Schullferien)
	13.45 – 14.15 Uhr Gröditz / Am Wasserhaus
	14.30 – 15.15 Uhr Wurschen / Bushaltestelle
	15.30 – 16.00 Uhr Särka / Schlosshof
	16.15 – 18.00 Uhr Weißenberg / Markt
Mittwoch	21.01., 04.02., 18.02., 04.03., 18.03., 15.04., 29.04., 13.05., 27.05., 10.06., 24.06., 08.07., 05.08., 19.08.
	11.00 – 12.30 Uhr Großdubrau / Schulhof (nicht in den Schullferien)
	13.30 – 14.15 Uhr Quatitz / Dorfplatz
	14.30 – 16.00 Uhr Großdubrau / Marktplatz
	16.15 – 17.00 Uhr Klix / Feuerwehrgerätehaus
	17.15 – 18.00 Uhr Sdier / Dorfplatz
Freitag	23.01., 06.02., 20.02., 06.03., 20.03., 17.04., 29.05., 12.06., 26.06., 10.07., 07.08., 21.08.
	15.00 – 17.00 Uhr Halbdorf (Gebirge) / Schloss

Fahrbücherei fährt nicht: 19.02.2015, 30.03.2015 bis 01.04.2015, 15.05.2015, 20.07.2015 bis 31.07.2015





Maik Doms
Rechtsanwalt
 Mitglied im Deutschen Forum
 für Erbrecht e.V.

Erbrecht · Vertragsrecht
Steuerrecht
Banken & Kreditwesen

Mättigstraße 37 · 02625 Bautzen
 Telefon (03591) 46 43-0 · Telefax (03591) 46 43-16
 E-Mail: ra-doms@ra-doms.de · Web: www.ra-doms.de

SHG Parkinson

Ab sofort
 Reha- Sportgruppe
 Parkinson

Treff: jeden Mittwoch 11.00
 Uhr im „G0 IN Erlebniswelt“
 in Bautzen, Wilthener
 Straße 32. Nähere Auskünfte
 und Informationen unter
 Telefon 03591 301207 oder
 in „G0 IN Erlebniswelt“
 Telefon 03591 355555.

FAHRSCHULE BARTH

An der Aue 3
 02681 Wilthen

Telefon: 03592 31409
 Mobil: 0160 95807096

www.fahrschule-barth.net



Berufskraftfahrerweiterbildung

Samstag 28.02.2015 und 28.03.2015

Ladekran - Gabelstapler - Ausbildung

20. bis 21. Februar 2015

Ausbildung zum Berufskraftfahrer

Beginn jederzeit und mit Förderung möglich



Führerscheinausbildungen – Beginn jederzeit!

Vortrag über Sachsen und Preußen im Museum Bautzen

Bautzen. Der Historiker Dr. Lars-Arne Dannenberg wird sich im Museum Bautzen am 26. Februar um 19 Uhr, in seinem Vortrag „Von Altsachsen nach Neupreußen: Geschichtete Identitäten in der preußischen Oberlausitz“ mit den gesellschaftlichen Veränderungen der Jahre 1814/15 beschäftigen. Er beschreibt dabei nicht nur die politischen Strukturen sondern auch die neu entstandene Situation der Menschen in der Oberlausitz.

Mit dem Wiener Kon-

gress wurden jahrhundertalte sächsische Verwaltungsstrukturen aufgehoben und durch das preußische System ersetzt. Die auf dem Wiener Kongress getroffenen Vereinbarungen führten zu einer Neuordnung der territorialen Landkarte Europas. Das Königreich Sachsen hat dabei rund zwei Drittel seines Territoriums verloren. Durch die Oberlausitz ging fortan ein Riss. Während der südwestliche Teil bei Sachsen verblieb, gelangte der nordöstliche Teil an Preußen. Es waren

vor allem die Menschen, die von den Veränderungen betroffen waren. Auch wurden die Staatsdiener, die Beamten und Soldaten aus ihrer gewohnten Bahn geworfen. Wie gingen die Menschen damit um? Welche Probleme bereitete ihnen dieser Staaten- und Verfassungswechsel? Welche Empfindungen und Gefühle hegten sie für das neue und auch noch für das alte Vaterland? Nicht zuletzt gibt es erstaunliche Parallelen zu den Verhältnissen von 1989/90. Dr. Lars-

Dannenberg stellt in seinem Vortrag Zeugnisse dieses Bruchs vor und spürt die

„geschichteten Identitäten“ der Menschen in der Oberlausitz auf.



Nach 1815 gesetzte preußische Grenzsteine auf dem Marktplatz von Königswartha

Gegendarstellung: „Ist Bäcker-Ehre noch in?“

Bautzener Bote – Ausgabe 24. Januar 2015

Antwort auf den Leserbrief mit dem Thema „Ist Bäcker-Ehre noch in?“

Die Enttäuschung über die falschen Behauptungen von Frau Nawroth sitzt tief. Wenn Handwerk heute noch goldenen Boden hätte, könnte man damit reich werden. Es bedeutet jedoch vielmehr harte Arbeit und ein ständiges Kontrollieren und verändern als je zuvor. Der Kunde sieht das fertige Produkt, der Bäcker weiß, wie viele Stunden er investiert und wie schwer sein Handwerk ist. Kaum noch jemand ist bereit beim Kauf seiner Lebensmittel gutes Geld für gute Ware zu zahlen. Mit Unterstellungen und Unerfahrenheit anderer wird unsere Arbeit mit Füßen getreten und in Frage gestellt.

Unsere Kunden erwarten für ihr Geld die beste Qualität aller Backwaren. Diese werden in echter Handarbeit hergestellt und unterliegen ständiger Kontrolle. Kritik bearbeiten wir mit besonderer Sorgfalt.

Auf keinen Fall arbeiten wir auf Kosten der Qualität und der Kunden. Das wird besonders am Beispiel unserer beliebten Stollen deut-

lich. In der Weihnachtszeit verkosten unsere Kunden den Stollen zuerst von Probiertellern und kaufen dann. Darüber hinaus werden alljährlich Stollen verschiedener Bäcker von unabhängigen Fachleuten getestet und bewertet. Wie schon zuvor erhielten wir wieder die Höchstnote „Sehr Gut“. Dieses Zertifikat wird von einigen unserer Kunden abgelichtet und Stollenpaketen in alle Welt beigelegt.

Frau Nawroth kauf fast ausschließlich Ware vom Vortag zum Sonderpreis. Der von ihr bemängelte Stollen, den sie im Januar kaufte war um 50 Prozent preisgesenkt. Eine Garantie für Frische und Qualität können wir allerdings nur für frische Ware und aktuelle Saisonwaren übernehmen.

Wir überprüfen jedes Produkt bevor es in die Angebotstheke gelangt. Aufgebackene Brötchen gibt es bei uns keine unter den frischen. Die Brötchen werden in den frühen Morgenstunden gebacken und sofort an alle Filialen ausgeliefert. Unser Obstkuchen hat reichlich Obst und eine von Hand gearbeitete, feine Puddingschicht auf lockerem Biscuitboden.

Wir frieren keinen Kuchen ein und tauen ihn dann auf. Wir bieten lediglich Kuchen, Brot und Torte vom Vortag an. Dieses aber zum Sonderpreis, damit auch Kunden mit kleinem Geldbeutel in den Genuss echter Handwerkskunst gelangen. Doch nach diesen ganzen Unterstellungen, müssen wir uns Gedanken machen ob dies noch zeitgemäß und erwünscht ist.

Wenn unsere Zutaten im Stollen billig wären, könnten wir ihn auch für 8 Euro anbieten. Mit fehlenden Aromen, unsauber gearbeitetem Boden und ungleichmäßigem Rosinenklantsch. Dann hätten wir statt der Note „Sehr Gut“ genau wie Aldi nur ein „befriedigend“, wie Bäckermeister und Lebensmitteltechniker bewerteten. Das wäre einer Traditionsbäckerei mit über 100jähriger Erfahrung nicht würdig. Also gibt es weiterhin beste Zutaten, beste Qualität und qualifizierte Bäcker, die unseren Stollen so unvergleichlich machen.

Mit freundlichen Grüßen, die Verkäuferinnen vom Café Marx am Postplatz